

## 工业品外观设计国际注册海牙体系法律发展工作组

### 第十二届会议

2023 年 12 月 4 日至 6 日，日内瓦

### 冻结 1960 年文本的适用

国际局编拟的文件

### 概 述

1. 应工业品外观设计国际注册海牙体系法律发展工作组（下称工作组）在 2022 年 12 月 12 日至 14 日举行的第十一届会议的要求，本文件就冻结 1960 年 11 月 28 日通过的《工业品外观设计国际保存海牙协定》海牙文本（1960 年）（下称《1960 年文本》）的适用提出了未来方向。

### 背 景

2. 要回顾的是，为了降低海牙体系的复杂度，《工业品外观设计国际保存海牙协定》伦敦文本（1934 年）（下称《1934 年文本》）缔约方在 2009 年 9 月 24 日的特别会议上决定冻结《1934 年文本》的适用，自 2010 年 1 月 1 日起生效。<sup>1</sup>在此背景下，缔约方就使海牙体系以 1999 年 7 月 2 日通过的《工业品外观设计国际注册海牙协定》日内瓦文本（1999 年）（下称《1999 年文本》）为中心的必要性达成一致。<sup>2</sup>

<sup>1</sup> 在 2009 年产权组织成员国大会第四十七届系列会议期间，为此目的召开了一次特别会议，因为海牙联盟未包括《1934 年文本》的所有成员国。《1934 年文本》的缔约方决定冻结该文本的适用，自 2010 年 1 月 1 日起生效（见文件 H/EXTR/09/2 “报告”）。冻结决定立即报告至同届成员国大会系列会议期间举行的海牙联盟大会第二十八届会议（第 17 次例会）（见文件 H/A/28/4 “报告”）。在该届会议上，海牙联盟大会注意到《1934 年文本》缔约方冻结适用 1934 年文本的一致决定，并通过了《海牙协定 1999 年文本、1960 年文本和 1934 年文本共同实施细则》的相应修正，删除了所有对《1934 年文本》的提及，并引入了过渡条款，可适用于冻结生效日期前根据该文本登记的指定。

<sup>2</sup> 见文件 H/EXTR/09/1 和 2，以及 H/A/28/3 和 4（第 7 段至第 11 段）。此外，1934 年文本的终止已于 2016 年 10 月 18 日生效（见第 10/2016 号信息通知：[https://www.wipo.int/edocs/hagdocs/en/2016/hague\\_2016\\_10.pdf](https://www.wipo.int/edocs/hagdocs/en/2016/hague_2016_10.pdf)）。

3. 自 2010 年 1 月 1 日起,《海牙协定》基于两个不同的文本,即《1960 年文本》和《1999 年文本》施行。<sup>3</sup>

4. 国际局编拟了一份文件总结《1934 年文本》和《1960 年文本》的情况(文件 H/LD/WG/1/4),供工作组 2011 年第一届会议审议。该文件向工作组通报,自《1999 年文本》生效以来,《1960 年文本》下的注册活动明显减少。国际局提供了关于《1960 年文本》情况的第一份更新,供工作组 2019 年第八届会议审议(文件 H/LD/WG/8/3)。该文件强调《1960 年文本》的使用持续减少,以及两个文本并存给海牙体系用户及缔约方主管局在法律和程序上带来的复杂性。

5. 工作组在第十一届会议上对提供《1960 年文本》最新情况进一步更新的文件(文件 H/LD/WG/11/3)进行了讨论。该文件强调,在摩洛哥和苏里南加入《1999 年文本》后<sup>4</sup>,没有海牙联盟成员在《1999 年文本》的管辖范围之外。此外,该文件还概述了《1960 年文本》下的注册活动持续锐减。<sup>5</sup>因此,工作组要求国际局编拟一份关于可能冻结《1960 年文本》适用的文件,供下届会议讨论。<sup>6</sup>

## 冻结或中止条约适用的程序

### 《维也纳公约》

6. 《维也纳条约法公约》(下称《维也纳公约》)规定了中止条约施行的法律和程序。根据《维也纳公约》第 42 条第(2)款,终止、废止或中止条约的施行仅因该条约或《维也纳公约》规定之适用结果始得为之。《维也纳公约》第 57 条进一步规定:“在下列情形下,条约得对全体当事国或某一当事国停止施行:(a) 依照条约之规定;或(b) 无论何时经全体当事国于咨商其他各缔约国后表示同意。”

### 产权组织相关先例

7. 特定产权组织条约或其中所载条款的适用过去曾被中止或冻结。例如,《商标注册条约》(TRT)联盟大会通过决定,冻结整个条约的适用,自 1991 年 10 月 2 日起生效。<sup>7</sup>《视听作品国际注册条约》(《电影注册簿条约》)联盟大会在 1993 年的特别会议上决定,中止整个条约的适用,自 1993 年 5 月 13 日起生效。<sup>8</sup>此外,如上文所述,《1934 年文本》的缔约方于 2009 年决定冻结整个条约的适用,自 2010 年 1 月 1 日起生效。<sup>9</sup>最后,马德里联盟大会在 2016 年举行的第五十届会议(第 29 次特别会议)上决定冻结《商标国际注册马德里协定》第 14 条第(1)款和第(2)款(a)项的适用,自 2016 年 10 月 11 日起生效。<sup>10</sup>

<sup>3</sup> 另补充,自该日期起,不再能提交《1934 年文本》下的国际申请或在国际申请中做出以该文本为准的任何指定。但是,仍然可以在该日期前在国际注册簿中延长(续展)以《1934 年文本》为准做出的指定,以及登记影响这些指定的任何变更,直至《1934 年文本》规定的最长保护期限,即 15 年。因此,根据国际注册簿,受《1934 年文本》约束的最后一批指定将于 2024 年 12 月 30 日到期。

<sup>4</sup> 《1999 年文本》分别于 2022 年 7 月 22 日和 2020 年 9 月 10 日在摩洛哥和苏里南生效。

<sup>5</sup> 2023 年,《1960 年文本》下的注册活动进一步减少。在 2023 年上半年登记的 18,983 项国际注册的指定中,仅 61 项在《1960 年文本》下进行,仅占总数的 0.32%。

<sup>6</sup> 见文件 H/LD/WG/11/5“主席总结”,第 14 段。

<sup>7</sup> 分别参见文件 TRT/A/VII/1“TRT 联盟的情况——致总干事的备忘录”和 TRT/A/VII/2“报告”。

<sup>8</sup> 见文件 FRT/A/III/3“报告”。

<sup>9</sup> 见第 2 段。

<sup>10</sup> 见文件 MM/A/50/5,第 17 段。欲了解更多信息,参见第 34/2016 号马德里信息通知,网址为:  
[https://www.wipo.int/edocs/madrdocs/en/2016/madrid\\_2016\\_34.pdf](https://www.wipo.int/edocs/madrdocs/en/2016/madrid_2016_34.pdf)。

8. 除一例外<sup>11</sup>，均由相关大会做出决定冻结或中止整个条约或其中一些条款的适用。尽管采用的术语不尽相同——有一例中的决定是“中止”条约的适用；其他则是“冻结”适用，但法律后果均相同。

## 提 案

### 冻结《1960年文本》的适用

9. 与其他产权组织条约一样，《1960年文本》始终有效，没有时间期限。任何缔约方均可根据《1960年文本》第28条第(1)款退出该文本，自产权组织总干事收到这一通知起一年后生效。但是，此种退约是每个缔约方终止参加条约的单方面行为。

10. 正如工作组在上届会议中指出，并且遵循上述先例，冻结或中止《1960年文本》的适用似乎是最合适的步骤，以实现以单一条约（《1999年文本》）为准的精简、现代的国际外观设计注册体系。为此，本文件提议使用“冻结”一词，因为这是产权组织相关先例<sup>12</sup>中最常使用的措辞。

11. 《1960年文本》中没有条款规定其适用的冻结。在缺乏此类规定的情况下，《1960年文本》的适用可根据《维也纳公约》第57条(b)项经所有缔约方同意后冻结。鉴于《1960年文本》的所有缔约方均为海牙联盟大会的成员，冻结适用《1960年文本》的决定可由海牙联盟大会做出。<sup>13</sup>

### 冻结的影响

12. 冻结《1960年文本》适用的主要影响是不得在国际注册簿中登记《1960年文本》下的新指定。不过，这样的冻结不影响冻结生效日期前已在国际注册簿中登记的有效国际注册和指定的持续。<sup>14</sup>冻结《1960年文本》的适用也将阻止新的国家批准或加入《1960年文本》。<sup>15</sup>但是，《1960年文本》的缔约方将继续作为海牙联盟的成员。<sup>16</sup>

13. 《1960年文本》适用的冻结需要对《共同实施细则》进行若干修正，修正将于冻结《1960年文本》适用的生效日期同时生效。已编写列出拟议修正的文件供工作组审议（文件H/LD/WG/12/4）。

### 拟议的生效日期

14. 要回顾的是，受《1934年文本》约束的最后一批指定将于2024年12月30日到期。<sup>17</sup>相应地，除了对内部操作系统的一些技术调整外，还需要修订多个法律和信资源。可以抓住这一机会，同时实施因冻结《1960年文本》的适用而产生的必要修正，从而进一步简化海牙体系的法律框架和管理。

15. 请工作组：

(i) 审议本文件中提出的提案并发表评论意见；并

---

<sup>11</sup> 见上文脚注1，关于需要举行特别会议决定冻结《1934年文本》的适用，而非提交海牙联盟大会决定。

<sup>12</sup> 见第7段和第8段。

<sup>13</sup> 见《斯德哥尔摩补充文本》（1967年）第2条。

<sup>14</sup> 更确切地说，在国际注册有效期内，仍可能进行《1960年文本》下这些指定的续展，以及《共同实施细则》规定的影响国际注册簿中此类指定的任何登记，直至被指定缔约方国内法规定的最长保护期限（《1960年文本》第11条第(2)款）。

<sup>15</sup> 冻结整个条约的适用也将冻结《1960年文本》第26条第(2)款的适用，其中规定了批准书和加入书的交存。

<sup>16</sup> 此外，冻结甚至可能被大会之后的决定推翻。

<sup>17</sup> 见上文脚注3。

(ii) 建议海牙联盟大会冻结《1960年文本》的适用，生效日期为2025年1月1日。

[后接附件]

《1960年文本》的缔约国<sup>1</sup>

### 受《1999年文本》和《1960年文本》约束

阿尔巴尼亚、比利时、伯利兹、保加利亚、克罗地亚、朝鲜民主主义人民共和国、法国、格鲁吉亚、德国、匈牙利、吉尔吉斯斯坦、列支敦士登、卢森堡、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、荷兰、北马其顿、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛文尼亚、苏里南、瑞士和乌克兰（26个）

### 仅受《1960年文本》约束

贝宁<sup>2</sup>、科特迪瓦<sup>3</sup>、加蓬<sup>4</sup>、希腊<sup>5</sup>、意大利<sup>6</sup>、马里<sup>7</sup>、尼日尔<sup>8</sup>和塞内加尔<sup>9</sup>（8个）

[附件和文件完]

---

<sup>1</sup> 2023年9月1日的缔约国名单。

<sup>2</sup> OAPI 成员国。

<sup>3</sup> OAPI 成员国。

<sup>4</sup> OAPI 成员国。

<sup>5</sup> 欧洲联盟成员国。

<sup>6</sup> 欧洲联盟成员国。

<sup>7</sup> OAPI 成员国。

<sup>8</sup> OAPI 成员国。

<sup>9</sup> OAPI 成员国。